



Panasonic®

Manuel d'utilisation Lecteur DVD/CD portatif Modèle **DVD-LS90**

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Avant de raccorder, régler ou utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
Conserver ce manuel.

Les instructions du présent manuel font référence à l'appareil. Toutefois, les fonctions peuvent être activées au moyen des touches de la télécommande identiques à celles de l'appareil (→ Endos).



LECTURE MULTI FORMAT

DVD-RAM

enregistrés sur enregistreurs DVD-Vidéo, etc.
Vidéos et images fixes (JPEG)

DVD-RW (DVD-VR)

enregistrés et finalisés sur enregistreurs DVD-Vidéo, etc.

DVD-Vidéo/CD-Vidéo/CD

disponibles dans le commerce
Films, Musique, etc.

DVD-R/DVD-RW/+R/+RW

enregistrés et finalisés sur enregistreurs DVD-Vidéo, etc.
Vidéos (lues comme DVD-Vidéo)

CD-R/CD-RW

enregistrés et finalisés sur ordinateur, etc.
Musique (WMA/MP3) et images fixes (JPEG)

Pour plus de renseignements, voir à la page 5.

La garantie se trouve à la page 29.

PalmTheater

Pour toute demande de renseignements,
appeler au

1-800-561-5505



Ce manuel a été imprimé avec de
l'encre à base de soja.

PP

RQT8068-2C

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.

ATTENTION!

CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDICQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS. NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÙ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVÉNEMENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

La marque et le symbole suivants sont situés dessous l'appareil.



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.

CAUTION- LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCK DEFEATED. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II

CAUTION- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED.
AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1/ Class 3b

ATTENTION- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE.
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

(Dessous du lecteur)

AVERTISSEMENT:

Ne pas opérer cet appareil lors de la conduite du véhicule.

Ne pas placer cet appareil à la vue du conducteur.

L'opération de l'appareil ou le visionnement d'images par la personne au volant peut être cause de distraction et provoquer un accident susceptible d'entraîner des blessures graves ou d'importants dommages matériels.

Adaptateur secteur

Cet adaptateur secteur fonctionne sur le courant entre 100 V et 240 V.

Mais

- Au Canada, le cordon d'alimentation ne doit être branché que dans une prise de 120 V c.a.
- Lors de l'utilisation de l'appareil dans d'autres pays, utiliser un adaptateur approprié.
- Lors du raccordement à une alimentation supérieure à 125 V c.a., s'assurer d'utiliser un câble approprié à l'adaptateur secteur et à l'alimentation.
- En cas de doute, consulter un distributeur de pièces électriques pour le choix d'un adaptateur secteur ou d'un câble.

S'assurer que la prise secteur est située près de l'appareil dans un endroit facile d'accès. La fiche du cordon d'alimentation doit également être facile d'accès.

Table des matières

IMPORTANTES MISES EN GARDE . . .	4
Accessoires	5
Disques compatibles	5

Mise en route

① Fixation du bloc-batterie	6
② Recharge du bloc-batterie	6
③ Télécommande	7
④ Réglage de l'angle de l'écran à cristaux liquides	7
Lecture de disques	8

Caractéristiques pratiques	10
Réglage de la qualité de l'image et du rendu sonore	12
Lecture programmée/aléatoire	13
Lecture de disques de données	14
Lecture de disques HighMAT™	15
Lecture de programmes/d'une liste de lecture sur de disques RAM/DVD-RW (DVD-VR)	15
Lecture de CD	15
Utilisation des menus à l'écran	16
Modification des réglages sur l'appareil	18
Raccordement de l'appareil à un appareil auxiliaire	20
Utilisation d'un adaptateur c.c. pour voiture (inclus)	21
Foire aux questions	22
Conseils pour créer des disques WMA/MP3 et JPEG (pour CD-R/CD-RW)	22
Données techniques	23
Guide de dépannage	24
Entretien	28
Certificat de garantie limitée	29
Service après-vente	30
Index des fonctions principales	Endos

Ne pas placer l'appareil sur les genoux pendant longtemps lors de l'utilisation. Cet appareil peut chauffer et causer des brûlures.

Précautions à prendre

Afin d'éviter tout dommage, ne pas:

- Vaporiser des insecticides inflammables près de l'appareil.
- Appuyer sur l'écran du lecteur.
- Toucher à la lentille ou à toute autre pièce du capteur à laser.

Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits suivants:

- Endroits où il y a du sable.
 - Sur un coussin, un divan ou un appareil émanant de la chaleur, tel un amplificateur.
- Ne pas laisser l'adaptateur dans un véhicule toutes vitres fermées ni l'exposer aux rayons solaires directs ou à une température élevée.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

- 1) Lire attentivement ces instructions.
- 2) Conserver ces instructions.
- 3) Lire toutes les mises en garde.
- 4) Suivre toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.
- 6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne pas bloquer les événements d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.
- 8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).
- 9) Pour des raisons de sécurité, ne pas modifier la fiche polarisée ou celle de mise à la terre. Une fiche polarisée est une fiche à deux lames, dont une plus large. Une fiche de mise à la terre est une fiche à deux lames avec une broche de masse. La lame plus large ou la broche de masse procure une protection accrue. Si ce genre de fiche ne peut être inséré dans une prise de courant, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise.
- 10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.
- 11) N'utiliser que les accessoires ou périphériques recommandés par le fabricant.
- 12) N'utiliser l'appareil qu'avec une baie, support, trépied, gabarit d'installation, etc., recommandé par le fabricant ou vendu avec l'appareil.
- 13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.
- 14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.



Bloc-batterie et pile

1. Bloc-batterie (Bloc-batterie aux ions de lithium fourni)

- Utiliser cet appareil pour recharger le bloc-batterie.
 - Ne pas utiliser le bloc-batterie avec un autre appareil que celui spécifié.
 - Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur s'il neige ou s'il pleut. (Le bloc-batterie n'est pas à l'épreuve de l'eau.)
 - Éviter toute poussière, sable, liquide ou saleté sur les bornes.
 - Ne pas toucher aux bornes (+ et -) avec un objet métallique.
 - Ne pas tenter de démonter ou remonter le bloc-batterie. Ne pas le jeter au feu.
- ### 2. Pile de type bouton (Pile au lithium)
- Insérer en respectant la polarité.
 - Ne pas toucher aux bornes (+ et -) avec un objet métallique.
 - Ne pas tenter de démonter ou remonter la pile. Ne pas la jeter au feu.
 - Tenir la pile hors de portée des enfants.

Si l'électrolyte venait à entrer en contact avec les mains ou les vêtements, laver à fond avec de l'eau.

Si l'électrolyte venait à entrer en contact avec les yeux, ne jamais se frotter les yeux. Les rincer à fond avec de l'eau et consulter un médecin.

3. Mise au rebut du bloc-batterie et de la pile

Vérifier et suivre les réglementations locales en vigueur.

ATTENTION:

Les piles utilisées dans ce dispositif risquent de provoquer un incendie ou des brûlures chimiques si on les manipule inconsidérément. Ne pas démonter les piles ni les jeter au feu. Ne pas chauffer les piles à des températures supérieures à celles indiquées.

Pile bouton 100 °C (212 °F)
Bloc-batterie 60 °C (140 °F)

Ne pas recharger les piles de type bouton. Ne remplacer que par les pièces Panasonic dont les numéros sont les suivants:

Pile bouton (Pile au lithium)
 (pour la télécommande) **CR2025**

Bloc-batterie (Bloc-batterie aux ions de lithium fourni) **CGR-H702**

Bloc-batterie en option (Bloc-batterie aux ions de lithium) **CGR-H703**

L'utilisation d'autres types de piles peut comporter un risque d'incendie ou d'explosion.

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion/lithium-polymère. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.



Accessoires



Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses. (Les numéros de modèles indiqués ici étaient à jour en février 2005. Ils pourraient être modifiés sans préavis.)
Pour commander des accessoires, communiquer avec le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

- 1 **Télécommande** (N2QAHC000021)
 - 1 **Pile bouton** pour la télécommande (pour le remplacement, voir page 7)
 - 1 **Câble audio/vidéo** (K2KA6CB00003)
 - 1 **Adaptateur secteur** (RFEA213W)
 - 1 **Cordon d'alimentation** (K2CB2CB00006)
 - 1 **Bloc-batterie rechargeable** (CGR-H702)
Pièce de rechange: disponible aux détaillants Panasonic
 - 1 **Adaptateur c.c. pour voiture** (RFEC201M)
- Le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur inclus ne doivent être utilisés qu'avec cet appareil. Ne pas les utiliser avec d'autre équipement.
- **Bloc-batterie en option** (Bloc-batterie aux ions de lithium) CGR-H703, CGR-H702

Disques compatibles

Les opérations contenues dans le présent manuel sont décrites en fonction des supports (formats) utilisés. Les supports sont identifiés par des icônes telles que **RAM**.

	<p>DVD-RAM RAM JPEG</p> <ul style="list-style-type: none"> • RAM Enregistrement sur appareil conforme à la version 1.1 du Video Recording Format (norme d'enregistrement vidéo unifiée), tel un enregistreur DVD-Vidéo, caméra vidéo DVD, ordinateurs, etc. • JPEG Enregistrement sur les enregistreurs DVD-Vidéo Panasonic selon la norme DCF (Design rule for Camera File system) version 1.0. Pour la lecture des fichiers JPEG, sélectionner "Lecture disque données" (→ page 17, Menu Autres).
	<p>DVD-Vidéo DVD-V Exemple:</p> <p>Disques identifiés par le code régional "1" ou "ALL" (tous)</p>
	<p>DVD-R (DVD-Vidéo)/DVD-RW (DVD-Vidéo) DVD-V</p> <p>Disques enregistrés et finalisés* sur enregistreur DVD-Vidéo ou caméra vidéo DVD.</p> <p>DVD-RW (DVD-VR) DVD-RW (VR)</p> <p>Disques enregistrés et finalisés* sur un enregistreur DVD-Vidéo ou caméra vidéo DVD conforme à la version 1.1 du Video Recording Format (norme d'enregistrement vidéo unifiée).</p>
<p>—</p>	<p>+R (Vidéo)/+RW (Vidéo) DVD-V</p> <p>Disques enregistrés et finalisés* sur enregistreur DVD-Vidéo ou caméra vidéo DVD.</p>
	<p>CD-Vidéo VCD</p> <p>Y compris SVCD (conforme à IEC62107)</p>
	<p>CD CD WMA MP3 JPEG VCD</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cet appareil peut prendre en charge les CD-R/RW enregistrés aux formats indiqués ci-dessus. Il importe de clore les sessions ou de finaliser* le disques après l'enregistrement. • WMA MP3 JPEG Cet appareil prend également en charge les disques HighMAT.

* La finalisation est un processus qui permet la lecture de ces disques sur un appareil compatible.

- Dans certaines situations, selon le type de disque ou les conditions d'enregistrement, il pourrait ne pas être possible de lire les disques indiqués plus haut.

■ Disques non compatibles

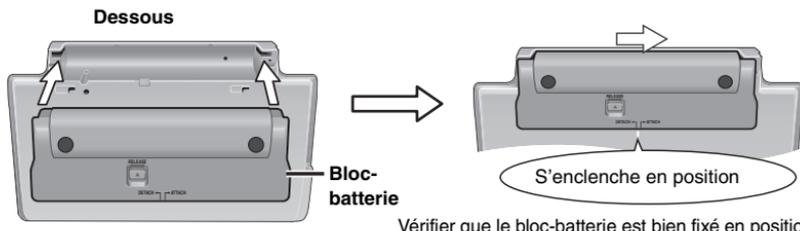
DVD-Audio, DVD-ROM, la version 1.0 des DVD-RW, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Disque Vidéo "DivX" et CD Photo, DVD-RAM ne pouvant être retirés de leur cartouche, DVD-RAM de 2,6 Go et de 5,2 Go, Disque PAL et les disques "Chaoyi VCD" disponibles sur le marché dont les DVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

À propos de l'utilisation d'un disque hybride "DualDisc"

- La piste son d'un disque hybride n'est pas conforme aux spécifications techniques du format CD-DA (Compact Disc Digital Audio). Par conséquent, sa lecture pourrait être impossible.
- Ne pas utiliser un disque hybride avec cet appareil car il pourrait ne pas être possible de le mettre en place correctement et il pourrait être rayé ou endommagé.

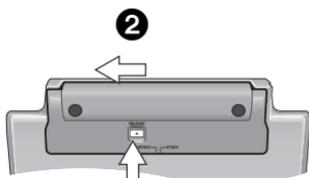
Mise en route

1 Fixation du bloc-batterie (Avec le lecteur hors tension)



Déconnexion

- Éteindre l'appareil avant de fixer le bloc-batterie.

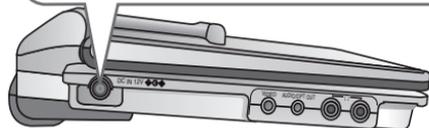
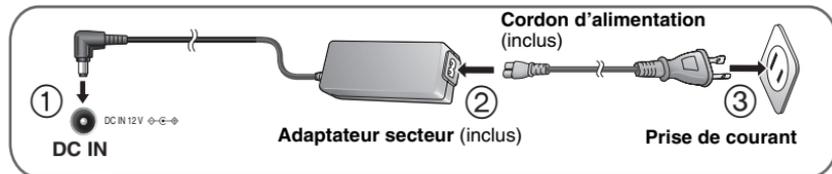


1 Maintenir la touche enfoncée

Dans le cas de non utilisation prolongée

- Retirer le bloc-batterie (→ gauche).
(Même lorsque l'appareil est hors marche, il y a consommation d'énergie. À terme, cela peut causer des problèmes de fonctionnement.)
- Recharger le bloc-batterie avant de le réutiliser.

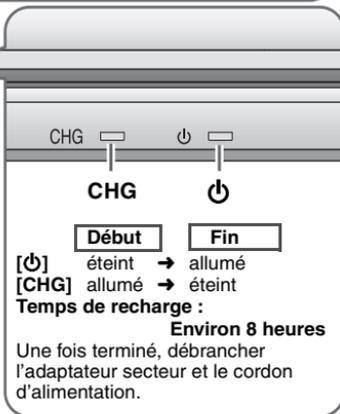
2 Recharge du bloc-batterie (Avec le lecteur hors tension)



- Il est également possible d'utiliser l'appareil sans recharge en branchant l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation.

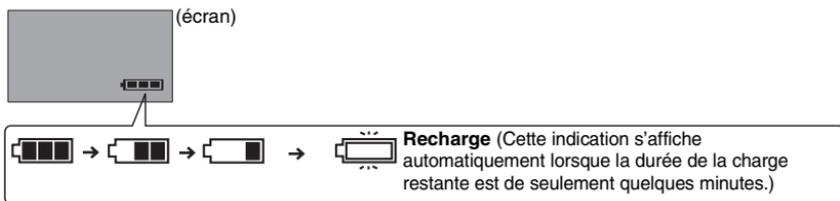
Pour économiser l'énergie

L'appareil consomme une petite quantité d'énergie (0,5 W) même lorsqu'il est hors marche. S'il est prévu que l'appareil ne sera pas utilisé pendant un certain temps, débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant.



Vérification de la charge du bloc-batterie

Appareil en marche (→ page 8) et alimenté par le bloc-batterie.
Appuyer sur [DISPLAY] pour afficher le niveau de charge à l'écran
(S'affiche pendant quelques secondes).



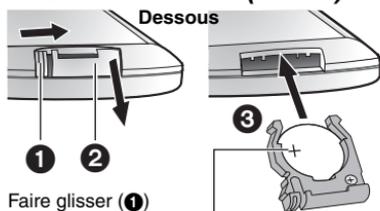
Durée de la recharge et autonomie de lecture (Heures)

Bloc-batterie	Lecture (à la température ambiante et avec un casque d'écoute)			
	Luminosité de l'écran à cristaux liquides			Écran fermé
	-5	0 (niveau par défaut)	+5	
CGR-H702	6	4	3	8
CGR-H703 (en option)	10	8	6	16

- Les temps indiqués sont approximatifs et peuvent varier selon les conditions d'utilisation.
- Pour modifier la luminosité de l'écran à cristaux liquides, consulter "Réglage de la qualité de l'image sur l'écran à cristaux liquides", à la page 11.

3 Télécommande

Mettre en place la pile bouton au lithium (inclus)

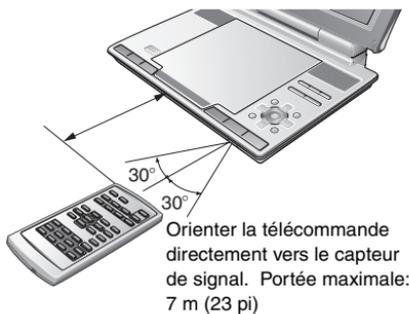


Faire glisser (1) tout en tirant (2).

Indication + vers le haut
Pile au lithium: **CR2025**

- Gardez les piles hors de la portée de petits enfants.
- Si avalées, elles pourraient endommager l'estomac ou les intestins.

Utilisation



4 Réglage de l'angle de l'écran à cristaux liquides



Lors du transport: Fermer l'écran à cristaux liquides. Ne pas tenir l'appareil par l'écran.

Lecture de disques

1 Ouvrir le couvercle.



Prise de casque d'écoute stéréo [Ω]
avec prise de 3,5 mm (1/8 po)

2 Insérer un disque et refermer le couvercle.



Avec les disques à double face, introduire le disque avec l'étiquette de la face à lire vers le haut.

RAM Retirer le disque de sa cartouche avant de l'introduire dans l'appareil.

3 Appuyer et maintenir enfoncé.



Le lecteur se met en marche et la lecture s'amorce.

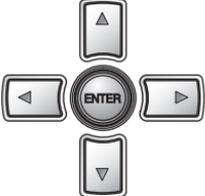
4 Régler le volume.



- Le lecteur est automatiquement mis hors marche s'il est laissé plus de 15 minutes dans le mode arrêt (5 minutes avec le bloc-batterie).
- La rotation du disque continue pendant l'affichage du menu. Une fois terminé, appuyer sur [■, -OFF] pour préserver le moteur.
- Le nombre total de titres pourrait ne pas être affiché correctement avec des disques +R/+RW.
- Si un problème de fonctionnement devait survenir, se reporter au guide de dépannage (→ page 24).

Fonctions du lecteur

	Mise en marche/ Lecture	Appuyer et maintenir enfoncé jusqu'à ce que l'appareil se mette en marche et que la lecture s'amorce.
	Pause	Appuyer sur [▶, ON] pour relancer la lecture.
	Arrêt	La position est mémorisée lorsque "▷" clignote à l'écran. <ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur [▶, ON] pour poursuivre la lecture. • DVD-V Pendant l'affichage du message, appuyer sur [▶, ON] pour parcourir les chapitres précédents en séquence. Le fait d'ouvrir le couvercle ou d'appuyer sur [■, -OFF] pendant le clignotement de "▷" supprime la position mémorisée lors de l'interruption de la lecture.
	Mise hors marche	Appuyer et maintenir enfoncé jusqu'à ce que "OFF" s'affiche.

	Saut	Appuyer sur [⏮ , ⏭]. RAM DVD-RW (VR) Il est également possible de repérer les marqueurs.
	Recherche	Maintenir une pression sur [⏮ , ⏭] (Jusqu'à 5 paliers).
	Ralenti	Dans le mode pause, maintenir une pression sur [⏮ , ⏭] (Jusqu'à 5 paliers). Appuyer sur [▶ , ON] pour retourner à la lecture normale. VCD [⏭] seulement
TOP MENU 	Menu principal	DVD-V
	Lecture de programmes	RAM DVD-RW (VR) (→ page 15)
MENU 	Menu	DVD-V
	Lecture d'une liste de lecture	RAM DVD-RW (VR) (→ page 15)
	Menu Navigation	WMA MP3 JPEG (→ page 14)
RETURN 	Retour	Retour à l'écran précédent. VCD [avec pilotage de la lecture (PBC)] Retourne au menu.
	Menus	Appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner une rubrique et appuyer sur [ENTER] pour confirmer la sélection.
	Image par image	Dans le mode pause, appuyer sur [◀ ▶]. VCD [▶] seulement
	Saut de groupe	WMA MP3 JPEG Appuyer sur [▲ ▼].

Fonctions de la télécommande

	Saut	Appuyer sur [⏮ , ⏭].
	Recherche	Appuyer sur [⏮ , ⏭] (Jusqu'à 5 paliers).
	Ralenti	Dans le mode pause, maintenir une pression sur [⏮ , ⏭] (Jusqu'à 5 paliers). Appuyer sur [▶] (PLAY) pour retourner à la lecture normale. VCD [⏭] seulement
	Saisie d'un numéro	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD CD ex.: Pour sélectionner 12: [≥10] → [1] → [2] VCD avec pilotage de la lecture En mode arrêt, appuyer sur les touches numériques. WMA MP3 JPEG ex.: Pour sélectionner 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Il est impossible d'établir le contact sur l'appareil à l'aide de la télécommande si l'appareil est alimenté par le bloc-batterie.

Caractéristiques pratiques

Lecture en reprise

(Seulement pendant l'affichage du temps de lecture écoulé. Pour les enregistrements au format JPEG, cette fonction peut être utilisée même sans cet affichage.)



Appuyer à plusieurs reprises pour sélectionner le contenu à lire en reprise.
• Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].



Pour répéter la lecture d'une section spécifique (Répétition A-B)

Sauf [JPEG] et [RAM] [DVD-RW (VR)] (images fixes)



Appuyer une fois.



- 1 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner Autres réglages.
- 2 Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Menu Lecture".
- 3 Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Répétition A-B".
- 4 Appuyer sur [ENTER] aux points de départ et d'arrêt.
 - Appuyer de nouveau sur [ENTER] pour annuler.
 - Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].



Modification de la vitesse de lecture [RAM] [DVD-RW (VR)] [DVD-V]



Appuyer une fois.



- 1 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner Autres réglages.
- 2 Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Vitesse de lecture".
- 3 Appuyer sur [ENTER], puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Normal" ou "×0.6" à "×1.4". (par incréments de 0,1)
- 4 Appuyer sur [ENTER].

- Appuyer sur [▶] (PLAY) pour ramener la lecture à la vitesse normale.
- Après avoir changé la vitesse
 - Les fonctions Ambiphonie évoluée (→ ci-dessous) et Multi remastériser (→ page 12) n'ont aucun effet.
 - Le signal de sortie numérique passe à PCM 2 canaux.
 - La fréquence d'échantillonnage passe de 96 kHz à 48 kHz.
- Cette fonction pourrait ne pas pouvoir être activée selon le type d'enregistrement.
- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

Ambiphonie virtuelle (Ambiphonie évoluée)

[RAM] [DVD-RW (VR)] [DVD-V] [VCD] (2 canaux ou plus)

A.SURROUND



Appuyer sur la touche pour sélectionner "SP 1 Naturel" ou "SP 2 Amplifié".

- Utiliser ce mode pour obtenir un effet ambiophonique avec deux enceintes (sur un autre appareil).
- Si un casque d'écoute est utilisé, appuyer pour sélectionner "HP 1 Naturel" or "HP 2 Amplifié".
 - Lors de la lecture de disques avec effets ambiophoniques, les sons semblent provenir de chaque côté de l'auditeur.
 - La distance optimale de la position d'écoute est de 3 à 4 fois soit la distance entre les enceintes gauche et droite avant soit la largeur du téléviseur si les enceintes du téléviseur sont utilisées.
 - Ne pas utiliser en même temps que les effets ambiophoniques sur un autre appareil.
 - Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

Sélection du mode de présentation des images de format 4:3 sur l'écran à cristaux liquides

MONITOR
MODE



Appuyer pour sélectionner un mode d'écran.

NORMAL: Normal
FULL: L'image est agrandie dans le sens de la largeur.
ZOOM: L'image est étirée en hauteur et en largeur.
OFF: Aucune image

- Si l'écran du lecteur n'est pas utilisé, sélectionner "OFF" pour réduire la consommation d'énergie. (Le voyant [Ⓛ] clignote.)
- L'écran est mis hors marche automatiquement lorsque le couvercle est fermé.

Réglage de la qualité de l'image sur l'écran à cristaux liquides

1

PICTURE
MODE



2



Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner la rubrique, puis modifier le paramétrage au moyen des touches [◀ ▶].

- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [PICTURE MODE].

Changement de langue des dialogues

DVD-V (avec bandes son multiples) RAM DVD-RW (VR) VCD



(Télécommande)

Appuyer pour sélectionner la piste sonore.



RAM DVD-RW (VR) VCD

Utiliser cette touche pour sélectionner "L" (G), "R" (D) ou "L R" (GD).

DVD-V (Disques Karaoke)

Appuyer sur [◀ ▶] pour sélectionner "Oui" ou "Non" pour les paroles.

Pour de plus amples renseignements, lire la notice d'emploi du disque.

- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

Type de signal/données

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Type de signal
kHz (Fréquence d'échantillonnage)/bit/ch (Nombre de canaux)

Exemple: 3/2 .1ch

- .1: Effet de basse fréquence (n'est pas affiché en l'absence de signal)
- 0: Aucun effet ambiophonique
- 1: Effet ambiophonique monaural
- 2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)
- 1: Centre
- 2: Avant gauche+Avant droit
- 3: Avant gauche+Avant droit+Centre

Changement de langue des sous-titres

DVD-V (avec sous-titres) VCD (SVCD seulement)

RAM DVD-RW (VR) (Activé/désactivé seulement avec des disques permettant d'activer et désactiver l'affichage de sous-titres.)

SUBTITLE



(Télécommande)



DVD-V VCD Appuyer pour sélectionner la langue des sous-titres.

• Avec les disques +R/+RW, un numéro de sous-titre pourrait apparaître pour les sous-titres qui ne sont pas affichés.
Affichage/suppression des sous-titres : Appuyer sur [◀ ▶] pour sélectionner "Oui" ou "Non".

RAM DVD-RW (VR) Appuyer pour sélectionner "Oui" ou "Non".

- Les enregistreurs DVD Panasonic ne peuvent pas enregistrer les informations d'activation ou de désactivation des sous-titres.
- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

Sélection d'angle DVD-V (avec angles multiples) /Rotation d'images fixes JPEG

ANGLE



(Télécommande)

Appuyer pour sélectionner l'angle ou faire pivoter une image fixe.

- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

ex.: DVD-V



Réglage de la qualité de l'image et du rendu sonore

Multi remastériser

RAM **DVD-RW (VR)** **DVD-V** (Disques enregistrés à 48 kHz seulement) **VCD** **CD**

Cette fonction assure un rendu sonore plus réaliste en ajoutant des signaux haute fréquence non enregistrés sur le disque.

WMA **MP3** (Enregistrement sous une fréquence d'échantillonnage autre que 8 kHz, 16 kHz ou 32 kHz.)

Cette fonction restaure les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour un rendu sonore plus près de l'original.

1 DISPLAY



Appuyer une fois.

2



- ① Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner Autres réglages.
 - ② Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Menu Audio".
 - ③ Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Multi remastériser".
 - ④ Appuyer sur [ENTER], puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "1", "2" ou "3".
 - ⑤ Appuyer sur [ENTER].
- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

Paramètre	DVD-V CD (LPCM) Type de musique	Autres disques Niveau de l'effet
1	Rythme rapide (ex.: musique pop et rock)	Faible
2	Divers rythmes (ex.: jazz)	Moyen
3	Rythme lent (ex.: musique classique)	Élevé
Non	Désactivé	Désactivé

- La remastérisation multiple peut ne pas fonctionner lors du raccordement d'un câble optique numérique (→ page 20).

Mode image

1 DISPLAY



Appuyer une fois.

2



- ① Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner Autres réglages.
- ② Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Menu Image".
- ③ Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sélectionner "Mode image".
- ④ Appuyer sur [ENTER], puis sur [▲ ▼] pour sélectionner "Normal", "Cinéma1" ou "Cinéma2".
- ⑤ Appuyer sur [ENTER].

Cinéma1: Adoucit l'image et accentue la netteté des scènes sombres.
Cinéma2: Accentue l'image et rehausse la netteté des scènes sombres.

- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

Les fonctions décrites plus haut pourraient ne pas être utilisées selon les modalités d'enregistrement du disque.

Lecture programmée/aléatoire

Télécommande seulement

DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG



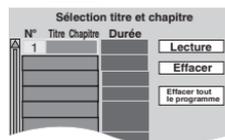
Dans le mode arrêt
**Appuyer pour
sélectionner.**

Lecture programmée → Lecture aléatoire
← Non (lecture normale) ←

- Désactiver la lecture au format HighMAT pour permettre la lecture programmée ou aléatoire. Sélectionner "Lecture disque données" dans Menu Autres (→ page 17).

Lecture programmée (jusqu'à 32 rubriques)

ex.: DVD-V



1



Appuyer sur une touche numérique pour faire la sélection (→ page 9).

Recommencer cette étape pour programmer d'autres rubriques.

2

PLAY



Sélection de tous les éléments (sur le disque ou dans un titre ou groupe)

Appuyer sur [ENTER] et [▲ ▼] pour sélectionner "ALL", puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour confirmer.

Modification du programme

Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner une rubrique.

– Pour remplacer une rubrique, répéter l'étape 1.

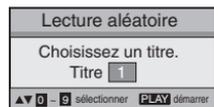
– Pour supprimer une rubrique, appuyer sur [CANCEL] (ou sélectionner "Effacer" et appuyer sur [ENTER]).

Suppression d'un programme au complet

Sélectionner "Effacer tout le programme", puis appuyer sur [ENTER]. Le programme est également effacé après la mise hors marche ou l'ouverture du couvercle du disque.

Lecture aléatoire

ex.: DVD-V



1

DVD-V WMA MP3 JPEG seulement



Appuyer sur les touches numériques appropriées

pour sélectionner un groupe ou un titre

(→ page 9).

2

PLAY



Pour quitter le mode de lecture programmée ou aléatoire

Appuyer sur [PLAYMODE] à plusieurs reprises jusqu'à ce que la lecture cesse.

Lecture de disques de données

WMA MP3 JPEG

Il est possible de lire des fichiers JPEG sur disque DVD-RAM ou des disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT (→ page 17, "Lecture disque données" dans Menu Autres).

Lecture du contenu dans l'ordre (Menu Lecture) (sauf fichiers JPEG sur DVD-RAM)

- Pendant l'affichage du menu
- Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner
- "Tous", "Audio" ou "Arrêt sur image", puis appuyer sur [ENTER].
- Pour afficher/quitter l'écran : Appuyer sur [TOP MENU].

Lecture à partir d'une rubrique sélectionnée (Menu Navigation)

1 MENU



Appuyer.

2



Appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner le groupe, puis appuyer sur [ENTER].

- Lecture du contenu d'un groupe dans l'ordre: Appuyer sur [ENTER].
- Pour lancer la lecture à partir d'un contenu sélectionné:

Appuyer sur [▲ ▼] pour effectuer la sélection, puis appuyer sur [ENTER].

Numéro du groupe et du contenu en cours de lecture

The screenshot shows a menu titled "Menu Navigation" with a list of tracks. The selected track is "001 Lady Starfish". The screen also displays "Groupe 005/023" and "Contenu 001/0004".

Labels on the right side of the screenshot:

- JPEG (with camera icon)
- WMA/MP3 (with music note icon)
- Numéro actuellement sélectionné

Labels at the bottom of the screenshot:

- Groupe
- Contenu audio/image

- Pour l'écoute d'un fichier WMA/MP3 pendant le visionnement d'une image JPEG.

Sélectionner d'abord un JPEG, puis sélectionner le fichier WMA/MP3. (Procéder dans l'ordre inverse ne peut être fonctionnel.)

- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [MENU].

Utilisation du sous-menu

Pendant l'affichage du Menu Navigation (→ ci-dessus)

- 1 Appuyer sur [DISPLAY].
- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner le sous-menu (→ droit), puis appuyer sur [ENTER].

Sous-menu

Multi	Groupes et contenu
Liste	Contenu seulement
Arbre	Groupes seulement
Miniature	Imagettes JPEG
Groupe suivant	Passage au groupe suivant WMA MP3
Groupe précédent	Retour au groupe précédent WMA MP3
Tous	Fichiers WMA/MP3 et JPEG
Audio	Fichiers WMA/MP3 seulement
Arrêt sur image	Fichiers JPEG seulement
Aide	Pour passer des messages guides à l'indicateur chronométrique
Rechercher	Recherche par contenu ou titre de groupe (→ ci-dessus)

Recherche par contenu ou titre de groupe

Appuyer sur [◀ ▶] pour mettre en surbrillance le titre d'un groupe en vue de repérer un groupe ou le titre de son contenu pour rechercher parmi son contenu.

- 1 Sélectionner "Rechercher" (→ ci-dessus).
- 2 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner un caractère, puis appuyer sur [ENTER].
 - Recommencer pour entrer d'autres caractères.
 - Les lettres minuscules sont incluses dans la recherche.
 - Maintenir une pression sur [◀ ▶] pour passer entre A, E, I, O et U.
 - Appuyer sur [◀] pour supprimer un caractère.
 - Effacer l'astérisque (*) pour la recherche des titres commençant avec ce caractère.
- 3 Appuyer sur [▶] pour sélectionner "Rechercher", puis appuyer sur [ENTER].
L'écran des résultats de la recherche s'affiche.
- 4 Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe, puis appuyer sur [ENTER].

Lecture de disques HighMAT™

WMA MP3 JPEG



Pendant l'affichage du menu

Appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner les éléments, puis appuyer sur [ENTER].



Menu:

Appelle le menu suivant montrant les listes de lecture ou un autre menu.

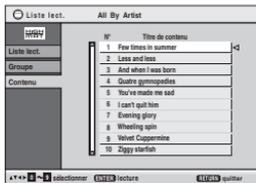
Liste de lecture:

La lecture s'amorce.

- Pour rappeler le menu à l'écran, appuyer sur [TOP MENU], puis appuyer sur [RETURN] à plusieurs reprises.
- Pour modifier l'arrière-plan du menu, appuyer sur [DISPLAY]. L'arrière-plan est remplacé par celui enregistré sur le disque.
- Pour afficher/quitter l'écran, appuyer sur [TOP MENU].

Sélection à partir des listes

1. Pendant la lecture, appuyer sur [MENU].
 2. Appuyer sur [◀] puis sur [▲ ▼] pour commuter entre les listes "Liste lect." (Liste de lecture), "Groupe" et "Contenu".
 3. Appuyer sur [▶] puis sur [▲ ▼] pour sélectionner une rubrique et appuyer sur [ENTER].
- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [MENU].



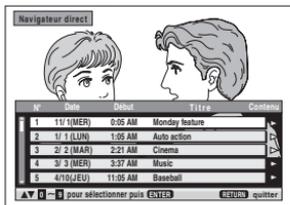
Lecture de programmes/d'une liste de lecture sur disques RAM/DVD-RW (DVD-VR)

RAM DVD-RW (VR)

- Les titres ne s'affichent que s'ils ont été créés au préalable.
- Il n'est pas possible de modifier les titres ni les listes de lecture.

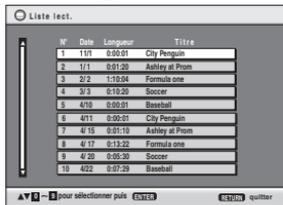
1 Lecture de programmes:

TOP MENU



Lecture d'une liste de lecture:

MENU



2



Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner le programme ou la liste de lecture, puis appuyer sur [ENTER].

- Seulement lorsque le disque comporte une liste de lecture.

- Il est également possible d'utiliser les touches numériques de la télécommande (→ page 9).
- Appuyer sur [▶] pour afficher le contenu du programme (Lecture de programmes seulement).
- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [TOP MENU] ou [MENU].

Lecture de CD

CD

Les titres apparaissent lors de la lecture d'un disque texte CD.

1 ex.: Texte CD

MENU



2



Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner la plage de lecture, puis appuyer sur [ENTER].

- Pour quitter l'écran : Appuyer sur [MENU].

Appuyer sur [DISPLAY] pour alterner entre l'affichage des messages guides et celui de l'indication du temps de lecture écoulé.

Utilisation des menus à l'écran



- ① Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner un menu.
 ② Appuyer sur [▶] pour aller au menu suivant, puis sur [▲ ▼] pour faire une sélection.
 Si nécessaire, répéter l'étape ②.

- Appuyer sur [◀] pour revenir au menu précédent.
- Les éléments peuvent varier selon le type de support.
- Certaines rubriques peuvent être sélectionnées au moyen des **touches numériques** et [ENTER] de la télécommande.
- Si le paramétrage demeure inchangé, appuyer sur [ENTER].
- Pour quitter, appuyer sur [RETURN].

Menus principaux

Programme, Groupe, Titre, Chapitre, Piste, Liste lect., Contenu	Pour amorcer la lecture à partir d'un élément donné
Durée	<p>Pour sauter des passages par incréments chronométriques* (Saut dans le temps à la lecture seulement)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyer sur [ENTER] à deux reprises pour afficher l'indicateur de Saut dans le temps. 2. Appuyer sur [▲ ▼] pour entrer les données chronométriques, puis appuyer sur [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Pour accélérer le réglage, déplacer et maintenir enfoncées les touches [▲ ▼]. <p>Pour amorcer la lecture à partir d'un repère chronométrique donné* (Chercher horloge) Pour modifier l'affichage de la durée écoulée/restante</p>
Audio	(→ page 11, Changement de langue des dialogues) Pour afficher le débit binaire ou la fréquence d'échantillonnage actuel
Miniature	Pour afficher des imquettes
Sous-titres	(→ page 11, Changement de langue des sous-titres)
Repère(VR)	Pour repérer un marqueur inscrit sur un enregistrement fait sur un enregistreur DVD-Vidéo
Angle	(→ page 11, Sélection d'angle)
Rotation	(→ page 11, Rotation d'images fixes)
Diaporama	Pour activer/désactiver le diaporama Pour modifier l'intervalle entre les images (0 à 30 s)
Autres réglages	(→ ci-dessous)

* Sauf +R/+RW

Autres réglages

Vitesse de lecture	(→ page 10, Modification de la vitesse de lecture)
---------------------------	--

Menu Lecture (Seulement pendant l'affichage du temps de lecture écoulé.)
 [JPEG] Les fonctions de répétition et de repère peuvent être utilisées.)

Répétition	(→ page 10, Lecture en reprise)
Répétition A-B	(→ page 10, Répétition A-B)
Repère Sauf RAM DVD-RW (VR)	<p>Marquage de jusqu'à 5 positions aux fins de relecture [ENTER] (Il est maintenant possible d'inscrire des marqueurs.) Pour inscrire un marqueur: [ENTER] (à l'emplacement désiré) Pour marquer une autre position: [◀▶] pour sélectionner "*" → [ENTER] Pour rappeler un marqueur: [◀▶] → [ENTER] Pour effacer un marqueur: [◀▶] → [CANCEL] (sur la télécommande)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette fonction ne peut être utilisée pendant la lecture programmée ou aléatoire. • Les marqueurs ajoutés seront effacés lors de l'ouverture du couvercle du disque ou de la mise en attente de l'appareil.

Menu Image

Mode image	(→ page 12, Mode image)
------------	-------------------------

Menu Audio

Ambiophonie évoluée	(→ page 10, Ambiophonie virtuelle)
Optimisation dialogues	Augmente l'intelligibilité des dialogues des films DVD-V (Avec enregistrements Dolby Digital, DTS sur 3 canaux ou plus avec dialogues sur le canal centre) Oui ←→ Non
Multi remastériser	(→ page 12, Multi remastériser)

Menu Affichage

Info	Oui ←→ Non (JPEG : Non , Date , Détails)
Position sous-titres	0 à -60 (par incréments de 2)
Luminosité sous-titres	Auto , 0 à -7
Plein écran	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD Pour agrandir une image de format boîte aux lettres de sorte qu'elle remplisse l'écran. Appuyer sur [▲ ▼] pour sélectionner le rapport de format pré-régulé ou "Auto".
Zoom manuel	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD Appuyer sur [▲ ▼] pour effectuer des réglages plus précis. (Pour une modification rapide, maintenir la touche enfoncée.) -de ×1,00 à ×1,60 (par pas de 0,01) -de ×1,60 à ×2,00 (par pas de 0,02)
Affichage débit binaire	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD Oui ←→ Non
Transparence menu écran	Oui ←→ Non

Menu Autres

Configuration	(→ page 18, Modification des réglages sur l'appareil)
Lecture DVD-VR Lecture HighMAT OU Lecture disque données	• Dans le mode arrêt, sélectionner "Lecture disque données" pour lire des fichiers JPEG sur DVD-RAM ou pour lire un disque HighMAT sans recourir à la fonction HighMAT.

Vérification de l'état de lecture (Indicateur de temps de lecture écoulé)

Appuyer sur [DISPLAY] deux fois.

Etat – lecture, pause ou ralenti/
recherche

Position de lecture

Mode de lecture
---- : Lecture normale
PGM: Lecture programmée
RND: Lecture aléatoire
PBC: Menu avec pilotage de la lecture **VCD**

Rubrique en cours de lecture

Temps écoulé/temps restant

Appuyer sur [**▲** **▼**] pour faire la commutation.
(Avec les disques WMA/MP3/SVCD, seul le temps écoulé peut être affiché.)

• Pour quitter l'écran : Appuyer sur [RETURN].

Modification des réglages sur l'appareil

Télécommande seulement

- Se reporter aux pages 18 et 19 pour apporter les modifications nécessaires aux réglages.
- Les paramètres par défaut sont soulignés.

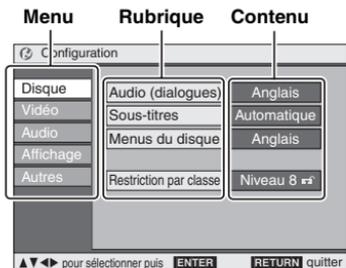
Les paramètres demeurent inchangés même après que l'appareil ait été mis en mode d'attente.

1

2



Appuyer sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner un menu, une rubrique et le contenu, puis appuyer sur [ENTER].



- Appuyer sur [RETURN] pour revenir à l'écran précédent.
- Pour quitter le menu des réglages, appuyer sur [SETUP].
- Dans le mode attente, le menu s'affiche également sur pression de la touche [MENU]; toutefois, avec un disque DVD-RAM ou CD au format HighMAT, un menu de listes de lecture s'affiche.

Onglet "Disque"

Audio (dialogues)	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Anglais</u> • Français • Espagnol • Version originale (La langue considérée comme la langue originale du disque est sélectionnée.) • Autre*****
Sous-titres	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatique</u> [Si la langue sélectionnée pour "Audio (dialogues)" n'est pas disponible, les sous-titres s'affichent dans cette langue (S'ils sont disponibles en cette langue sur le disque.)] • Anglais • Français • Espagnol • Autre*****
Menus du disque	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Anglais</u> • Français • Espagnol • Autre*****
Restriction par classe	<p>Classe de restriction (Lorsque le niveau 8 est sélectionné)</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>8 Autoriser tous les disques</u> • 1 à 7: Bloque la lecture de tout DVD-Vidéo dont la classe correspond au niveau choisi. • 0 Interdire tous les disques: <p>Pour empêcher la lecture de disques sans niveau de restriction. Lors de l'établissement d'une classe de restriction, un écran d'entrée de mot de passe s'affiche. Suivre les instructions qui s'affichent.</p> <p>Ne pas oublier le mot de passe. Un message s'affiche si le classement du disque DVD-Vidéo mis en place est supérieur au niveau établi. Suivre les instructions qui s'affichent.</p>

* Entrer le code correspondant à la langue désirée comme indiqué au tableau à la page 19.

Onglet "Vidéo"

Format TV Sélectionner le format en fonction du téléviseur et selon ses préférences.	<ul style="list-style-type: none"> • 4:3 Pan&Scan (Panoramique et balayage): Téléviseur ordinaire de format 4:3 (Les côtés de l'image sont tronqués afin de remplir l'écran (sauf si prohibé par le disque).) • 4:3 Letterbox (Boîte aux lettres): Téléviseur ordinaire de format 4:3 (Les images au format grand écran s'affichent en format boîte aux lettres.) • 16:9: Téléviseur à grand écran (Utiliser les modes d'affichage du téléviseur pour modifier l'affichage de l'image.)
Mode d'arrêt sur image Choisir le type d'image affichée lors d'un arrêt sur image.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatique</u> • Trame: Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais la qualité est inférieure. • Image: Un arrêt sur image donne une image floue bien que sa qualité soit grande.

Onglet "Audio"

Sortie numérique PCM	<p>Vérifier les limites de l'entrée numérique de l'équipement raccordé et sélectionner la fréquence d'échantillonnage maximum de la sortie numérique PCM (modulation linéaire par impulsions codées). Désactivée: Lorsque l'appareil est raccordé par un câble optique numérique</p> <p>Jusqu'à 48 kHz: Raccordement à un équipement compatible avec 44,1 ou 48 kHz Jusqu'à 96 kHz: Raccordement à un équipement compatible avec 88,2 ou 96 kHz Jusqu'à 192 kHz: Raccordement à un équipement compatible avec 176,4 ou 192 kHz</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les signaux de disques protégés contre le piratage seront convertis à 48 ou 44,1 kHz. • Certains appareils ne peuvent prendre en charge la fréquence de 88,2 kHz même s'ils acceptent une fréquence de 96 kHz. Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil en question. 		
Dolby Digital	Bitstream PCM		Sélectionner "Bitstream" si l'équipement connecté est en mesure de décoder le train de bits (forme numérique de données multicanal). Sinon, sélectionner "PCM". (Si le train de bits est acheminé à l'équipement sans décodeur, un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe pourrait être reproduit.)
DTS Digital Surround	PCM Bitstream		Sélectionner "PCM". (Si le train de bits est acheminé à l'équipement sans décodeur, un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe pourrait être reproduit.)
Compression dynamique	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Non</u> • <u>Oui:</u> 	Règle la clarté sonore même lorsque le volume est bas en comprimant les taux le plus bas et le plus haut du niveau sonore. Utile pour une écoute nocturne. (Avec Dolby Digital seulement)	
Recherche avec son Sélection d'une recherche avec ou sans son.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Oui</u> • <u>Non</u> 		

※ Seulement lorsque raccordé par un câble optique numérique (→ page 20)

Onglet "Affichage"

Langues des menus	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Français • Español
Affichage à l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Oui</u> • Non

Onglet "Autres"

HighMAT Sélection du mode de lecture des disques HighMAT	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Activer:</u> Lecture au format HighMAT • <u>Désactiver:</u> Lecture au format WMA/MP3/JPEG
Réinitialisation du réglage Rétablit tous les paramètres par défaut des menus de configuration.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Oui:</u> L'écran d'entrée du mot de passe s'affiche si "Restriction par classe" (→ page 18) est établie. Entrer le même mot de passe et appuyer sur [ENTER]. Lorsque l'indication "Lecteur réinitialisé" s'affiche, attendre environ 10 secondes. Appuyer sur [ENTER], couper puis rétablir le contact sur l'appareil. • <u>Non</u>

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Cambodgien	Groenlandais:	Letton: 7686	Quechua: 8185	Tchèque: 6783
Afar: 6565	(khmer): 7577	7576	Lingala: 7678	Rhétio-Roman:	Téouougou: 8469
Afghan, Pachtou:	Catalan: 6765	Guarani: 7178	Lithuanien: 7684	8277	Thaïlandais:
8083	Chinois: 9072	Gujarati: 7185	Macédonien:	Roumain: 8279	8472
Afrikaans: 6570	Coréen: 7579	Haoussa: 7265	7775	Russe: 8285	Tibétain: 6679
Aïmara: 6589	Corse: 6779	Hébreu: 7387	Malais: 7783	Samoa: 8377	Tigrigna: 8473
Albanais: 8381	Croate: 7282	Hindi: 7273	Malayalam: 7776	Sanscrit: 8365	Tsonga: 8479
Allemand: 6869	Danois: 6865	Hollandais: 7876	Malgache: 7771	Serbe: 8382	Turc: 8482
Améharic: 6577	Espagnol: 6983	Hongrois: 7285	Maltais: 7784	Serbo-Croate:	Turkmène: 8475
Anglais: 6978	Espéranto: 6979	Indonésien: 7378	Maori: 7773	8372	Twi (akan): 8487
Arabe: 6582	Estonien: 6984	Interlangue: 7365	Marathi: 7782	Shona: 8378	Ukrainien: 8575
Arménien: 7289	Féringien: 7079	Irlandais: 7165	Moldave: 7779	Sindhi: 8368	Vietnamien: 8673
Assamais: 6583	Fidjien: 7074	Islandais: 7383	Mongol: 7778	Singhalais: 8373	Volapük: 8679
Azéri: 6590	Finois: 7073	Italien: 7384	Nauru: 7865	Slovaque: 8375	Wolof: 8779
Bachkir: 6665	Français: 7082	Japonais: 7465	Népalais: 7869	Slovène: 8376	Xhosa: 8872
Basque: 6985	Frison: 7089	Javanais: 7487	Norvégien: 7879	Somali: 8379	Yiddish: 7473
Bengali: 6678	Gaélique	Kachmiri: 7583	Oriya: 7982	Soudanais: 8385	Yorouba: 8979
Bhoutan: 6890	d'Écosse: 7168	Kannara: 7578	Ourdou: 8582	Suédois: 8386	Zulu: 9085
Biélorusse: 6669	Galicien: 7176	Kazakh: 7575	Ouzbègue: 8590	Swahili: 8387	
Bihari: 6672	Gallois: 6789	Kirghiz: 7589	Panjabi: 8065	Tadjik: 8471	
Birman: 7789	Georgien: 7565	Kurde: 7585	Perse: 7065	Tagalog: 8476	
Breton: 6682	Grec: 6976	Lao: 7679	Polonais: 8076	Tamoul: 8465	
Bulgare: 6671		Latin: 7665	Portugais: 8084	Tatar: 8484	

Raccordement de l'appareil à un appareil auxiliaire

Avant de faire les connexions, mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.

Rendu sonore sur 5.1 canaux

Cet appareil (côté gauche)



Câble à fibres optiques (en option)

- Ne pas trop plier le câble.
- Aligner et insérer.

Amplificateur AV avec logo
Dolby Digital/DTS
(→ page 19)



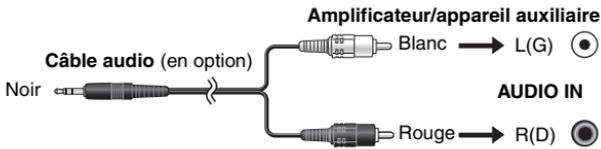
OPTICAL IN

Raccorder les 6 enceintes aux prises de sortie audio de l'amplificateur 5.1 canaux.

Modifier les paramètres "Sortie numérique PCM", "Dolby Digital" et "DTS Digital Surround" (→ page 19).

Rendu sonore stéréophonique

Cet appareil (côté gauche)



Amplificateur/appareil auxiliaire

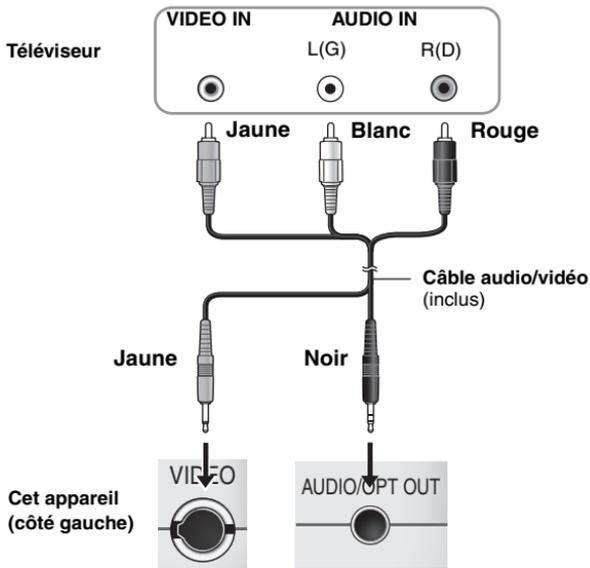
Blanc → L(G)

AUDIO IN

Rouge → R(D)

Raccordement de l'appareil à un téléviseur

Relier directement la sortie vidéo de l'appareil au téléviseur.



Cet appareil
(côté gauche)

Si le volume du téléviseur est monté pendant la lecture à partir de cet appareil, il peut y avoir une hausse soudaine du niveau de sortie lors de la syntonisation d'une émission télédiffusée. S'assurer de baisser le volume auparavant.

Utilisation d'un adaptateur c.c. pour voiture (inclus)

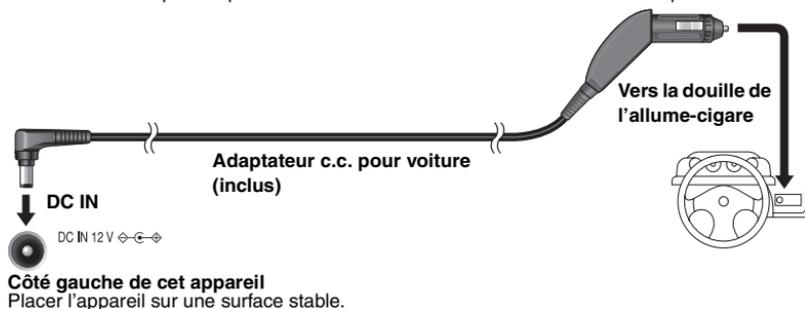
Ne pas placer cet appareil sur une surface pouvant devenir chaude, tel le dessus d'un tableau de bord. L'appareil n'est pas résistant à la chaleur et cela peut donc causer un mauvais fonctionnement.

Ne pas opérer cet appareil lors de la conduite du véhicule.
Ne pas placer cet appareil à la vue du conducteur.
L'opération de l'appareil ou le visionnement d'images par la personne au volant peut être cause de distraction et provoquer un accident susceptible d'entraîner des blessures graves ou d'importants dommages matériels.

Raccordements

Avant de faire les raccordements, consulter le manuel d'utilisation de la voiture ou contacter le détaillant.

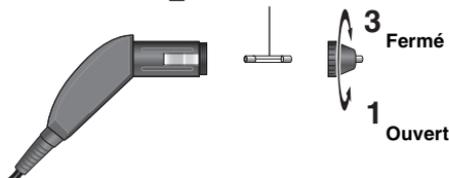
- Brancher le cordon de l'adaptateur dans la douille de l'allume-cigares d'un véhicule avec batterie de 12 V. N'est pas compatible avec les véhicules équipés d'une batterie de 24 V.
- Cet adaptateur fonctionne sur batterie avec négatif à la masse seulement. Une installation incorrecte de cet adaptateur peut entraîner un mauvais fonctionnement et un risque d'incendie.



Remplacement du fusible

N'utiliser qu'un fusible 125 V/250 V, 2,5 A. L'utilisation d'un autre type de fusible pourrait causer un incendie.

2 Remplacer le fusible. (Type 125 V/250 V, 2,5 A)



Précautions à prendre

- **Pour éviter l'affaiblissement de la batterie de la voiture**
 - Débrancher l'adaptateur de la douille de l'allume-cigares après utilisation. L'adaptateur continue de consommer de l'énergie même s'il n'est pas en marche, de même qu'un bloc-batterie s'il est branché au lecteur.
 - Ne pas utiliser l'adaptateur pendant de longues périodes lorsque le moteur de la voiture est arrêté.
 - Ne pas recharger le bloc-batterie avec cet adaptateur. Utiliser l'adaptateur c.a. inclus avec le lecteur DVD portatif.
- Pour démarrer le moteur, retirez l'adaptateur c.c. pour voiture de la douille de l'allume-cigare. Une manipulation impropre de l'adaptateur peut en affecter le fonctionnement.
- Panasonic n'assume aucune responsabilité pour tout dommage qui pourrait être causé par une installation impropre.
- S'assurer que le cordon n'est pas tendu.



Cet appareil (côté gauche)

Il est possible d'utiliser les haut-parleurs de l'autoradio en raccordant un adaptateur pour lecteur de cassettes de voiture (numéro de pièce RP-CC20, en option) à la prise de casque d'écoute située sur le côté gauche de l'appareil.

Foire aux questions

Les pages de renvoi sont indiquées entre parenthèses.

Quel type d'équipement est nécessaire pour obtenir un rendu sur 5.1 canaux ?	Raccorder l'appareil à un amplificateur AV (muni de prises de sortie audio sur 5.1 canaux) sur lequel est apposé le logo Dolby Digital/DTS. (19)
L'appareil peut-il prendre en charge un disque DVD-Vidéo acheté dans un autre pays ?	Il pourra être pris en charge si son code régional est "1" ou "ALL" et qu'il est conforme à la norme vidéo NTSC. Vérifier les inscriptions sur le livret accompagnant le disque.
Peut-on utiliser l'appareil dans un avion ou un hôpital ?	Le champ électromagnétique émis par l'appareil peut créer de l'interférence et ainsi nuire au fonctionnement de certains équipements utilisés dans les avions et les hôpitaux. Il importe d'observer scrupuleusement les règlements à ce chapitre affichés dans les avions et les hôpitaux.
Peut-on utiliser l'appareil dans une voiture ?	Il est possible d'utiliser cet appareil dans une voiture en raccordant l'adaptateur c.c. pour voiture fourni. N'utiliser que l'adaptateur recommandé sous peine d'endommager l'appareil. (21)
Est-il possible de raccorder l'appareil à un ordinateur ?	Il est possible d'utiliser un ordinateur à la manière d'un téléviseur en raccordant l'appareil à la prise d'entrée AV de l'ordinateur. Toutefois, il n'est pas possible d'utiliser l'appareil comme appareil auxiliaire de l'ordinateur.

Conseils pour créer des disques WMA/MP3 et JPEG (pour CD-R/CD-RW)

- Les disques doivent satisfaire aux normes ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf dans le cas des formats étendus).
- Le lecteur est compatible avec les enregistrements multissession; par contre, s'il y a plusieurs sessions, l'amorce de la lecture pourrait prendre plus de temps. Pour prévenir un tel problème, réduire le nombre de sessions à un strict minimum.
- Dans le cas où des groupes sont créés à partir d'une racine telle que "002 groupe" dans l'illustration ci-dessous, les groupes à partir du huitième sont affichés sur la même ligne verticale dans l'écran du menu.
- Il se peut que l'ordre d'affichage ne soit pas le même sur le menu que sur l'écran de l'ordinateur.
- Cet appareil ne peut prendre en charge des fichiers enregistrés au format de paquet.

Appellation des dossiers et des fichiers

(Les fichiers sont traités à la manière de contenu tandis que les dossiers sont considérés comme des groupes.)

Au moment de l'enregistrement, attribuer un préfixe ordinal (à trois chiffres) au nom des dossiers et des fichiers en fonction de l'ordre dans lequel leur lecture doit se faire (peut ne pas fonctionner).

Les fichiers doivent comporter l'extension:

“.WMA” ou “.wma”

“.MP3” ou “.mp3”

“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” ou “.jpeg”

WMA

- Il n'est pas possible de lire des fichiers WMA protégés contre le piratage.
- Cet appareil n'est pas compatible avec le format débit binaire multiple (Multiple Bit Rate) (MBR: fichier dont le même contenu est codé selon divers débits binaires).

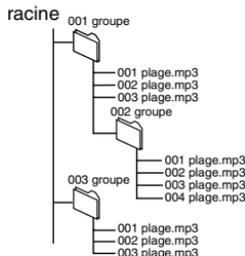
MP3

- Le lecteur n'est pas compatible avec les marqueurs ID3.
- Taux d'échantillonnage compatibles: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz

JPEG

- Les fichiers JPEG enregistrés sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF version 1.0 sont affichés.
- Les photos prises au moyen de fonctions de prises de vues non prises en charge par la norme DCF, telles que la rotation automatique des photos, pourraient ne pas être affichées.
- Les fichiers modifiés, édités ou sauvegardés au moyen d'un logiciel d'édition d'images pourraient ne pas être affichés.
- Cet appareil ne peut prendre en charge les images animées, les enregistrements vidéo au format MOTION JPEG ou autre format semblable, ni les images fixes autres que celles au format JPEG (ex. : TIFF) ou lire le signal sonore qui leur est associé.

ex.: **MP3**



Données techniques

Plage de température:

+5 à +35 °C (+41 à +95 °F)

Plage d'humidité:

Humidité relative de 5 à 85 %
(sans condensation)

Disques compatibles

[8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]:

- (1) DVD (DVD-Vidéo)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG^{#4,5})
- (3) DVD-R (DVD-Vidéo)
- (4) DVD-RW (DVD-Vidéo, DVD-VR)
- (5) +R/RW (Vidéo)
- (6) CD, CD-R/RW [CD-DA, CD-Vidéo, SVCD^{#1}, MP3^{#2,5}, WMA^{#3,5}, JPEG^{#4,5}, HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)]

Signal de télévision: NTSC

Écran à cristaux liquides:

Grand écran à matrice active de 9 po α -Si

Sortie vidéo composite:

Niveau de sortie: 1 V c.-à-c. (75 Ω)
Prise de sortie: Mini-prise
Nombre de prises: 1 système

Sortie audio:

Niveau de sortie:
1,5 V eff. pondéré (1 kHz, 0 dB, 10 k Ω)
Prise de sortie: Mini-prise stéréo
Nombre de prises: 1 système

Caractéristiques du signal de sortie audio:

- (1) Réponse en fréquence:
 - DVD (audio linéaire):
4 Hz à 22 kHz (échantillonnage 48 kHz)
4 Hz à 44 kHz (échantillonnage 96 kHz)
 - CD-Audio: 4 Hz à 20 kHz
- (2) Rapport signal sur bruit:
 - CD-Audio: 115 dB
- (3) Plage dynamique:
 - DVD (audio linéaire): 98 dB
 - CD-Audio: 97 dB
- (4) Distorsion harmonique totale:
 - CD-Audio: 0,008 %

Sortie audio numérique:

Prise de sortie: Mini-connecteur optique
Nombre de prises: 1 système
(également utilisé pour sortie audio)

Capteur:

Longueur d'onde: 662 nm/785 nm (DVD/CD)
Puissance de laser: CLASS II/CLASS I (DVD/CD)

Alimentation: 12 V c.c. (Prise DC IN)/
7,2 V c.c. (connecteur pour bloc-batterie)

Consommation (avec l'adaptateur secteur inclus):
13 W (appareil seulement: 10 W)

Consommation en mode attente
(avec l'adaptateur secteur inclus):

environ 0,5 W

Consommation en mode recharge

(avec l'adaptateur secteur inclus): 13 W

Adaptateur secteur:

Alimentation: 100 à 240 V c.a., 50/60 Hz
Consommation: 28 W
Sortie c.c.: 12 V, 1,5 A

Adaptateur c.c. pour voiture:

Entrée c.c.: 12 V, 20 W
Sortie c.c.: 12 V, 1,5 A

Bloc-batterie (lithium-ion):

CGR-H702

Tension: 7,2 V
Puissance: 4700 mAh

Dimensions (L x P x H)

(sans les protubérances et le bloc-batterie):
235,4 mm x 178,6 mm x 39,0[#] mm
(9 ⁹/₃₂ po x 7 ¹/₃₂ po x 1 ¹⁷/₃₂ po)
^{#2} 29,9 mm (1 ³/₁₆ po) au point le plus bas
[D=185 mm (7 ³/₃₂ po) avec le bloc-batterie]
[H=51,5 mm (2 ¹/₃₂ po) avec le bloc-batterie]

Poids (avec le bloc-batterie): 1097 g (38,69 oz)

Nota

Données sous réserve de modifications.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

^{#1} Conforme à la norme IEC62107

^{#2} Taux de compression compatible:
entre 32 kbps et 320 kbps

^{#3} Taux de compression compatible:
entre 48 kbps et 320 kbps

^{#4} Fichiers Exif Ver 2.1, système de base JPEG
Définition de l'image: entre 320x240 et
6144x4096 pixels (sous-échantillonnage à
4:2:2 ou 4:2:0)

^{#5} Maximum total combiné de groupes et de
fichiers audio et d'images: 4000 fichiers audio
et d'images et 400 groupes.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 30. (Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.)

Les conditions suivantes ne sont le signe d'aucune anomalie.

- L'adaptateur secteur émet un bruit pendant la recharge de la batterie.
- Le bloc-batterie devient chaud après la recharge ou pendant son utilisation.
- La surface de l'appareil et l'aire environnante peuvent devenir chaudes lorsque l'appareil est utilisé pendant une longue période.

Alimentation

Absence d'alimentation.

- Vérifier les raccordements à l'adaptateur secteur et au bloc-batterie. (6)
- **Il est impossible d'établir le contact sur l'appareil à l'aide de la télécommande si l'appareil est alimenté par le bloc-batterie.**
- L'appareil est équipé d'un circuit de protection qui s'active lorsqu'il devient trop chaud ou trop froid. L'appareil cesse de fonctionner lorsque cela se produit. La plage de température, pour l'utilisation de l'appareil, se situe entre 5 °C (41 °F) et 35 °C (95 °F).

L'appareil se met hors marche automatiquement. Impossible de faire la charge ou l'indicateur [CHG] ne s'allume pas.

- Le contact se coupe sur l'appareil s'il est en mode arrêt pendant environ 15 minutes (5 minutes s'il est alimenté par le bloc-batterie) afin d'économiser l'énergie. Établir le contact à nouveau.
- Le bloc-batterie ne peut être rechargé que lorsque l'appareil est hors contact.
- Le temps de recharge augmente si le bloc-batterie est trop chaud ou trop froid, et il se peut que la recharge soit impossible dans certaines circonstances.
- Vérifier les raccordements à l'adaptateur secteur et au bloc-batterie. (6)
- Le bloc-batterie doit être remplacé (Il peut être rechargé environ 300 fois).

L'autonomie en lecture est considérablement réduite même après une recharge complète.

Aucun fonctionnement

Les touches de commande n'ont aucun effet.

- L'appareil ne peut prendre en charge que les disques identifiés dans le présent manuel. (5)
- L'appareil peut ne pas fonctionner normalement à cause d'un orage, de l'électricité statique ou tout autre facteur externe. Couper le contact sur l'appareil puis le rétablir. Ou bien, couper le contact, débrancher la source d'alimentation (secteur ou bloc-batterie) puis la rebrancher à nouveau.
- Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ une heure ou deux.

Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.

- Vérifier si la pile a bien été installée. (7)
- La pile est épuisée. La remplacer avec une nouvelle. (7)
- Orienter la télécommande vers le capteur de signal de la télécommande du lecteur. (7)

Le mot de passe de déverrouillage a été oublié.

Rétablir les paramètres par défaut.

Absence d'image et de son.

- Dans le mode arrêt, maintenir une pression sur [**◀◀**] et [**||**] du lecteur, puis maintenir une pression sur la touche [**▶**, **ON**] du lecteur jusqu'à ce que le message "Lecteur réinitialisé" soit supprimé. Couper, puis rétablir le contact sur le lecteur. Tous les paramètres sont alors validés.
- S'assurer que le disque comporte un ou des fichiers.

Opération demandée impossible ou erronée

L'amorce de la lecture prend plus de temps.

MP3

- Il pourrait y avoir un délai avant l'amorce de la lecture dans le cas où une plage MP3 comporte des images fixes. Même après le début de la lecture de la plage, le temps de lecture affiché ne sera pas exact; toutefois, cela n'est le signe d'aucune anomalie.

Les fonctions de lecture programmée et de lecture aléatoire ne peuvent être utilisées. **DVD-V**

- Avec certains DVD-Vidéo, ces fonctions ne peuvent être utilisées.

Le menu ne s'affiche pas. **VCD** avec pilotage de la lecture

- Appuyer à deux reprises sur **[■]**, puis appuyer sur **[▶]** (PLAY).

La position des sous-titres est erronée.

- Régler la position des sous-titres. ("Position sous-titres" dans le Menu Affichage) **(17)**

Aucun sous-titre n'est affiché.

- Afficher les sous-titres. **(11)**

Les sous-titres sont superposés à ceux pour malentendants.

- Désactiver l'affichage des sous-titres. **(11)**

Dans le mode de lecture d'une séquence A-B, le point B est automatiquement défini.

- La fin d'une plage devient le point B lorsqu'elle est atteinte.

La lecture ne s'amorce pas. **WMA**

- Cet appareil ne peut pas faire la lecture de fichiers WMA avec des données d'images fixes.

Image erronée

Aucune image à l'écran.

- Sélectionner un mode d'écran à l'exception de "OFF" (pas d'image). **(11, Sélection du mode de présentation des images de format 4:3 sur l'écran à cristaux liquides)**

L'écran est sombre.

- Régler la luminosité. **(11)**

Des pixels de l'écran à cristaux liquides noircissent ou émettent des couleurs différentes.

- L'écran à cristaux liquides est construit à l'aide d'une technologie de précision de sorte que 99,99 % des pixels sont actifs, mais parmi les 0,01 % restants, il y a des pixels qui peuvent être blancs ou émettre de la lumière de façon constante. Ce phénomène ne constitue pas une défaillance technique.

Aucune image sur l'écran du téléviseur (ou le format de l'image semble incorrect).

- Vérifier les raccordements. **(20)**
- S'assurer que le téléviseur est en marche.
- Vérifier que le mode d'entrée du téléviseur est correct.
- Vérifier les réglages sous la rubrique "Vidéo—Format TV". **(18)**
- Désactiver la fonction de zoom du téléviseur lorsque le zoom est utilisé. **(17)**
- S'assurer que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et non par le truchement d'un magnétoscope. **(20)**

Le menu ne s'affiche pas correctement.

- Rétablir le taux d'agrandissement à $\times 1,00$. **(17)**
- Régler "Position sous-titres" dans le Menu Affichage à "0". **(17)**

La fonction de zoom automatique ne fonctionne pas adéquatement.

- Utiliser les autres formats d'image préétablis ou procéder à un réglage manuel. **(17)**
- Il se peut que le zoom ne fonctionne pas bien, surtout dans le cas de scènes sombres, ou qu'il ne fonctionne pas du tout selon le type de disque.

Son erroné

Présence de distorsion.	<ul style="list-style-type: none">● Sélectionner "Non" sous "Ambiophonie évoluée". (10)● Éloigner l'appareil des téléphones cellulaires.● Il pourrait y avoir un bruit de fond à la lecture des fichiers au format WMA.
Un son strident est produit sur les enceintes.	<ul style="list-style-type: none">● Si un amplificateur numérique sans décodeur a été connecté, sélectionner "PCM" sous "Dolby Digital" ou "DTS Digital Surround" dans l'onglet "Audio". (19)
Les effets ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none">● Les effets sonores ne fonctionnent pas lorsque l'appareil est branché avec le câble optique numérique et que des signaux binaires sont reproduits. (20)● Avec certains disques, les effets sonores ne fonctionnent pas ou sont moins efficaces.● L'ambiophonie évoluée ne fonctionne pas si la vitesse de lecture a été modifiée.
Aucun son n'est entendu sur le haut-parleur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none">● Le haut-parleur est hors circuit si l'écran est rabattu ou si un casque d'écoute est branché.● Monter le volume. (8)
Aucun son n'est entendu sur les autres enceintes.	<ul style="list-style-type: none">● Vérifier tous les raccordements et les paramètres. (20)
Aucun son si la vitesse de lecture a été modifiée.	<ul style="list-style-type: none">● Il peut y avoir une pause sonore.

Enregistrement

Impossible d'enregistrer sur un appareil numérique (problème de son).	<ul style="list-style-type: none">● Il n'est pas possible d'enregistrer des fichiers WMA/MP3.● Il n'est pas possible d'enregistrer des disques DVD possédant un système de protection empêchant l'enregistrement numérique.● Il n'est pas possible d'enregistrer des disques DVD sur un appareil ne pouvant traiter les signaux à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.● Effectuer les paramétrages suivants:<ul style="list-style-type: none">–Ambiophonie évoluée: Non (10)–Sortie numérique PCM: Jusqu'à 48 kHz (19)–Dolby Digital/DTS Digital Surround: PCM (19)
--	---

Affichages

“☹”	<ul style="list-style-type: none"> • L'opération demandée est interdite par le disque ou l'appareil.
Aucun message ne s'affiche à l'écran de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionner “Oui” sous “Affichage à l'écran” dans l'onglet “Affichage”. (19)
“Vérifiez le disque.”	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le disque. (28)
“  ERROR 01”	<ul style="list-style-type: none"> • Défaillance du bloc-batterie. Communiquer avec le revendeur.
“  ERROR 02”	<ul style="list-style-type: none"> • La recharge dure depuis 12 heures mais le bloc-batterie demeure à plat. Recommencer la recharge.
“  ERROR 03”	<ul style="list-style-type: none"> • La recharge est effectuée dans un endroit trop froid ou trop chaud. Effectuer la recharge dans des conditions de température normales [+5 à +35 °C (+41 à +95 °F)].
“H □□” □□ représente un nombre.	<ul style="list-style-type: none"> • Un problème est survenu. Le nombre affiché à la droite de la lettre “H” identifie la nature du problème. Couper, puis rétablir le contact. Alternativement, couper le contact, débrancher la source d'alimentation (adaptateur secteur ou bloc-batterie) rebrancher, puis rétablir le contact. Si le problème persiste, noter le numéro de code et communiquer avec le revendeur.
“Affichage de groupe xx, contenu xx impossible”	<ul style="list-style-type: none"> • Les groupes ou contenus sont incompatibles. (22)

Voyants [⏻] et [CHG]

Le voyant [⏻] clignote rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais fonctionnement de l'appareil. Consulter le détaillant.
Le voyant [⏻] clignote lentement.	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est en marche et l'écran est fermé ou le mode d'écran est réglé sur “OFF” (pas d'image). Mettre l'appareil hors marche après avoir terminé.
Le voyant [CHG] clignote rapidement.	<ul style="list-style-type: none"> • Problème avec le bloc-batterie. Établir le contact sur l'appareil et vérifier le message à l'écran. (ci-dessus)
Le voyant [CHG] clignote lentement.	<ul style="list-style-type: none"> • La charge du bloc-batterie est faible. Le contact se coupe automatiquement après quelques minutes.

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.

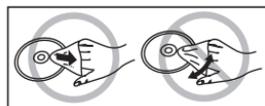
- Utiliser un nettoyeur à lunettes pour retirer la saleté tenace de l'écran.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.

Entretien de la lentille

- Si de la poussière adhère à la lentille, la retirer délicatement à l'aide d'un soufflet pour objectif d'appareil photo (vendu séparément).
- Produit recommandé:
Trousse de nettoyage pour lentille (SZZP1038C)
(Disponible auprès des détaillants Panasonic seulement.)
- L'utilisation d'un nettoyeur à lentille de lecteur CD n'est pas possible.
- Bien veiller à ne pas toucher la lentille avec les doigts.

Entretien des disques

- Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.



Manipulation des disques

- Ne pas apposer d'étiquette ni de collant sur les disques. (Cela peut voiler le disque et le rendre inutilisable.)
- Ne pas écrire sur le côté de l'étiquette avec un crayon à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- Ne pas utiliser les nettoyeurs en vaporisateur, le benzène, le diluant pour peinture, les liquides de prévention d'électricité statique ou tout autre solvant.
- Ne pas utiliser les protecteurs ni les couvercles anti-érayflures.
- Ne pas utiliser les disques suivants:
 - disques avec ruban adhésif exposé d'étiquettes enlevées (disques loués, etc.).
 - disques gravement voilés ou fendillés.
 - disques de forme irrégulière, en forme de coeur, par exemple.

Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic/Technics

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité ou, à sa discrétion, de remplacer l'appareil pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Appareils audio Technics

—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

Appareils audio et DVD Panasonic

—Un (1) an, pièces et main-d'œuvre

Accessoires incluant les piles rechargeables —Quatre-vingt-dix(90) jours

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les piles sèches ne sont pas couvertes sous cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone: (905) 624-5505 N° de télécopieur: (905) 238-2360

Site internet: www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous:

Richmond, Calgary, Alberta Mississauga, Ontario Lachine, Québec

Colombie-Britannique

Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way	6835-8 th St. N. E.	5770 Ambler Dr.	3075, rue Louis A. Amos
Richmond, BC	Calgary, AB	Mississauga, ON	Lachine, QC
V6W 1K8	T2E 7H7	L4W 2T3	H8T 1C4
Tél.: (604) 278-4211	Tél.: (403) 295-3955	Tél.: (905) 624-8447	Tél.: (514) 633-8684
Télé.: (604) 278-5627	Télé.: (403) 274-5493	Télé.: (905) 238-2418	Télé.: (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Certificat de garantie limitée

Service après-vente

- 1. En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
 - (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- 2. Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
- 3. Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
- 4. Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit: Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____

N° DE TÉLÉPHONE _____

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ DVD-LS90 _____
NUMÉRO DE SÉRIE _____

Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays.



WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0+ Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage protégée par des brevets déposés auprès des autorités du gouvernement américain et d'autres droits de propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par la société Macrovision et doit se limiter à des fins de divertissement privé à moins d'une autorisation préalable et explicite de Macrovision Corporation. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.

HighMAT™ et le logotype HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.



Protection de l'ouïe



Éviter l'écoute à volume élevé. Les spécialistes en otologie recommandent de ne pas prolonger l'écoute afin de ne pas endommager l'ouïe.

Si un bourdonnement se fait entendre, réduire le volume ou cesser l'écoute.

Ne pas utiliser au volant d'un véhicule motorisé. Cela peut être dangereux et est interdit dans plusieurs régions.

Démontrer une grande prudence ou interrompre l'écoute dans des situations potentiellement dangereuses.

Même si le casque d'écoute ou les écouteurs sont du type ouvert devant permettre d'entendre les bruits ambiants, ne pas trop élever le volume.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s'adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l'oreille.

Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s'adapte à un volume trop élevé.

Pour déterminer un niveau d'écoute sécuritaire:

- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu'au niveau d'écoute confortable avant qu'il n'y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d'écoute confortable:

- Laisser l'appareil réglé à ce niveau.

Index des fonctions principales

pour sélectionner le contenu à lire en reprise
(→ page 10)

Ambiophonie virtuelle (→ page 10)

Réglage de la **qualité de l'image** (→ page 11)

Sélection du mode de **présentation des images**
de format 4:3 (→ page 11)

Affiche le **menu principal du disque** (→ page 9)

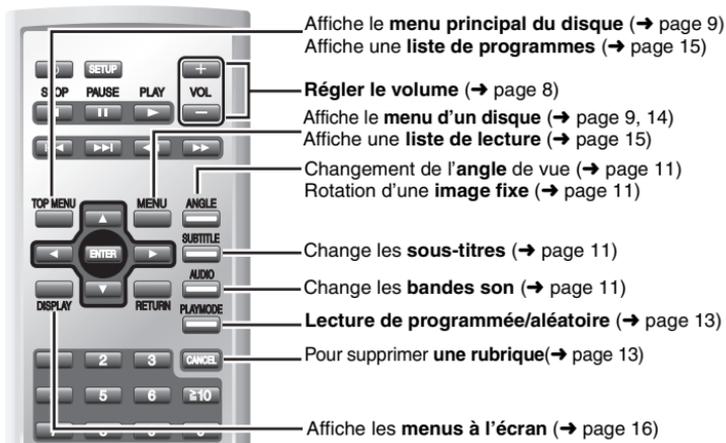
Affiche une **liste de programmes** (→ page 15)

Affiche les **menus à l'écran** (→ page 16)

Affiche le **menu d'un disque** (→ page 9, 14)

Affiche une **liste de lecture** (→ page 15)

Régler le volume (→ page 8)



Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

www.panasonic.ca

